

Данное учебное пособие основано на басне «Волк и собака». Текст истории адаптирован для чтения на начальном уровне немецкого языка. Все сложные грамматические конструкции упрощены, а структура книги способствует запоминанию новых слов за счёт их повторения. Использование словаря не требуется, слова легко усваиваются благодаря увлекательному сюжету.

После каждой фразы в скобках приводится перевод, а в конце страниц даны новые слова и выражения на немецком языке. В заключительной части книги вы найдёте тестовые задания и упражнения с ответами. Таким образом, читая интересную историю, вы сможете пополнить словарный запас и привыкнуть к логике немецкого языка.

Сказка предназначена для уровня A1-A2 и входит в серию адаптированных текстов для чтения на немецком языке. Книга иллюстрирована яркими и выразительными картинками, которые заинтересуют даже самых маленьких читателей. Это способствует эффективному усвоению лексики на начальном этапе и открывает двери в мир немецкого языка.

Es war einmal ein Dorf am Rande eines großen Waldes. (Давным-давно на краю большого леса была деревня.)

Die Dorfbewohner lebten in Frieden und Glück. (Жители деревни жили в мире и счастье.) **Sie** waren sehr fleißige Menschen.



(Они были очень трудолюбивыми людьми.) **Jeden Morgen** standen sie früh auf und arbeiteten den ganzen Tag auf den Feldern. (Каждое утро они вставали рано и весь день работали в полях.)

arbeiten — работать	sehr — очень	Frieden (m) — мир
aufstehen — вставать	sein — быть	früh — рано
Dorfbewohner (m) — житель деревни	stehen — стоять	Glück (n) — счастье, удача
Dorf (n) — деревня	Tag (m) — день	groß — большой
einmal — однажды	viel — много	jeder — каждый
ein — один, неопределённый артикль	Wald (m) — лес	Mensch (m) — человек
Feld (n) — поле	leben — жить	Morgen (m) — утро
fleißig — трудолюбивый	sein — быть	Rand (m) — край, граница

Mit der Zeit kam ein Wolf ins Dorf und
Schadete den Tieren. (Со временем
 в деревню стал приходить волк и вредить
 животным.) **E**r stahl Hühner, Enten und Kühe.

(Он крал кур, уток и коров.)



Der Dorfhund beschützte
 das Vieh. (Деревенская
 собака защищала скот.)

Schließlich hatte der
 Wolf Angst, sich dem
 Dorf zu nähern, und
 lebte hungrig im Wald. (В
 конце концов волк стал
 бояться приближаться

к деревне и жил в лесу голодным.)

Angst (f) — страх	schließlich — наконец	kommen — приходить
beschützen — защищать	Tier (n) — животное	Kuh (f) — корова
mit — с	Vieh (n) — скот	leben — жить
Ente (f) — утка	Wald (m) — лес	Dorfhund (m) — деревенская собака
Huhn (n) — курица	Wolf (m) — волк	nähern (sich) — приближаться
hungrig — голодный	Zeit (f) — время	schaden — вредить

Der Winter kam, und das Wetter wurde kalt.
(Пришла зима, и погода стала холодной.)

Eines Tages, als der Hund durch den Wald lief, traf er den Wolf. (Однажды, когда собака

бежала по лесу, она встретила волка.)

Der Wolf war sehr krank, hungrig und schwach.

(Волк был очень болен, голоден и слаб.)

Er konnte kaum stehen und zitterte vor Kälte.

(Он едва мог стоять

и дрожал от холода.)

Als der Hund den

Wolf sah, bekam

er Mitleid mit ihm.

(Когда собака увидела

волка, она почувствовала к нему жалость.)



als — когда, как	krank — больной	treffen — встречать
bekommen — получать	können — мочь, быть в состоянии	vor — перед; от
hungrig — голодный	Mitleid (n) — жалость	Wetter (n) — погода
kalt — холодный	sehen — видеть	werden — становиться
Kälte (f) — холод	schwach — слабый	Winter (m) — зима
kaum — едва, почти не	stehen — стоять	zittern — дрожать

Wie schlimm du aussiehst, Bruder Wolf“,
sagte der Hund. («Как плохо ты выглядишь,

брат Волк», — сказала собака.)

„Die Menschen denken, wir
sind Feinde, aber eigentlich
sind wir entfernte Verwandte.

Ich möchte dir helfen.“

(«Люди думают, что мы
враги, но на самом деле мы
дальние родственники. Я

хочу тебе помочь».) „Ach,

frag lieber nicht“, sagte der Wolf. («Ох, лучше и
не спрашивай», — сказал волк.) „Der Hunger

hat mich krank und schwach gemacht, deshalb

konnte ich nicht jagen.“ («Голод сделал меня

больным и слабым, поэтому я не мог охотиться».)



aussehen — выглядеть	helfen — помогать	Mensch (m) — человек
Bruder (m) — брат	Hunger (m) — голод	eigentlich — на самом деле
deshalb — поэтому	jagen — охотиться	sagen — говорить, сказать
denken — думать	krank — больной	schwach — слабый
Feind (m) — враг	machen — делать	schlimm — плохой, ужасный
fragen — спрашивать	möchten — хотеть	Verwandte (m/f) — родственник